

Dispositivos para Plaquetaférese S5L Platelet Set (5-day storage) SN



Antes de utilizar o produto, verifique se a versão desta Instrução de Uso corresponde à versão informada na embalagem do produto.

Para obter as Instruções de Uso (IFU) também em formato impresso, sem custo adicional, contatar o Serviço de Atendimento ao Consumidor através do SAC 0800-707-3855 ou através do e-mail contato.brasil@fresenius-kabi.com

A explicação dos símbolos utilizados nos rótulos e nas embalagens é fornecida no folheto anexo.

Descrição do dispositivo:

O Dispositivo para Plaquetaférese modelo S5L é um kit descartável de uso único, com agulha para punção única, esterilizado por EO. O Kit é utilizado para coleta de plaquetas e permite o armazenamento por até 5 dias.

Indicação de uso

Os dispositivos de plaquetaférese devem ser usados com o equipamento COM.TEC, e são indicados para coleta de plaquetas leucoreduzidas em plasma.

Tipo de paciente

De crianças a adultos, com peso > 8 kg. Os pacientes que não se enquadram nestas definições podem ser tratados, desde que um médico especialista determine que o tratamento é clinicamente benéfico e clinicamente aceitável. A responsabilidade exclusiva por tal tratamento é do médico.

Informações relativas à segurança

Gerais

- Consulte o Manual do Operador COM.TEC para obter as informações apropriadas sobre indicações, população de pacientes, benefício clínico, usuários previstos, possíveis efeitos adversos, contraindicações e precauções/advertências, relacionadas ao equipamento.
- Qualquer incidente grave ocorrido deve ser comunicado ao fabricante e/ou distribuidor e à autoridade competente do país onde o usuário e/ou o paciente estão estabelecidos.
- Os Kits descartáveis para Plaquetaférese devem ser utilizados apenas com o equipamento COM.TEC. Não é permitido utilizar quaisquer outros materiais descartáveis.
- Manuseie e elimine todos os materiais descartáveis de acordo com a boas práticas médicas, regulamentos e as recomendações locais para descarte de material com risco biológico.

Precauções gerais

- Leia todas as instruções, advertências e precauções antes de utilizar.
- Não utilize materiais descartáveis e consumíveis danificados com os equipamentos de separação de células.
- Não utilize materiais descartáveis com a embalagem exterior danificada. Antes de abrir, verifique se há defeitos ou danos visíveis.
- Realize a verificação visual da agulha e se a capa de proteção da agulha estiver violada, não utilize o kit descartável.
- Armazene de acordo com as informações na rotulagem.
- Deve ter-se muito cuidado ao instalar o kit de modo a garantir que todas as linhas estão ligadas corretamente e isentas de dobras, torções ou outras obstruções. Uma vez instalado, todo o sistema deve ser verificado novamente.
- Devem ser sempre aplicadas técnicas de esterilização.
- O produto deve ser instalado e operado apenas por pessoal qualificado e devidamente treinado.
- Não volte a esterilizar. Produto de uso único. Proibido reprocessar.
- Tenha cuidado com os acidentes provocados por agulhas.

Instruções de utilização

Para obter instruções completas, consulte o manual do operador COM.TEC.

I. Instalação e preparação de materiais descartáveis:

1. Instale o kit seguindo as telas de ajuda no dispositivo COM. TEC.

2. Verifique a instalação do kit mediante inspeção visual.

3. Ligue as soluções e prepare o material descartável de acordo com as telas de ajuda do dispositivo COM.TEC.

4. Prepare a separação seguindo as telas de ajuda no dispositivo COM.TEC.

II. Ligação do paciente e início do processo de separação:

1. Realize a venopunção com a agulha com o dispositivo de segurança. Para o correto posicionamento da agulha, certifique-se de que o ponto preto está voltado para cima. O ponto vermelho no lado oposto não deve ser visível.

2. Recolha a amostra seguindo as telas de ajuda no dispositivo COM.TEC.

3. Inicie a separação programando os parâmetros do procedimento.

III. Reperusão

1. Prepare a reperusão seguindo as telas de ajuda no dispositivo COM.TEC.

2. Inicie a reperusão.

IV. Retirar a agulha do paciente e remoção do material descartável:

1. No fim da separação, feche o clamp da agulha de entrada.

2. Retire a agulha e insira-a diretamente na tampa de proteção: Segure a gaze sobre o local da punção com o segundo dedo ou o dedo médio e, com o dedo indicador e o polegar da outra mão, solte o mecanismo de bloqueio e retire a agulha da veia.

OU puxe a agulha e proteja-a posteriormente com a tampa de proteção: Segure a gaze sobre o local de punção e retire a agulha da veia, segurando as asas com uma mão, pressione a área de pega com a outra mão para libertar o mecanismo de bloqueio, e remova a cânula, inserindo-a na tampa de proteção.

3. Elimine o ar do produto plaquetário.

4. Separe todas as bolsas de produtos e subprodutos.

Advertências

- Este produto contém o plastificante DEHP (ftalato de bis(2-etil-hexil)), que se suspeita ser tóxico para a reprodução. O tratamento repetido ou prolongado com estes ou com outros produtos que contenham DEHP deve, se possível, ser evitado em crianças, mulheres grávidas ou lactantes: o médico responsável deve avaliar os benefícios da utilização em relação aos riscos previstos.

- A reutilização de material de utilização individual pode levar ao risco potencial de contaminação dos produtos e pode originar infecções no paciente, doador ou utilizador e, conseqüente morte.



Fresenius Kabi AG

Else-Kröner-Str. 1
61352 Bad Homburg
Alemanha

Registrado no Brasil por:

Fresenius Hemocare Brasil Ltda.

Rua Roque Gonzáles, 128, Jd. Branca Flor,
06855-690, Itapeverica da Serra, Brasil
Registro ANVISA n. 10154450124



EN Single needle apheresis protocol
NL Afereze protocol met een naald
FR Procédure apheresis unique
DE Einnaedeleverfahren
IT Procedura d'aferesi ad Ago singolo
ES Procedimiento de Afereze com punção única
PT Procedimento de Afereze com punção única
TR Tek iğneli aferez protokolü
CZ Protokol pro afezezu s jednou jehlou
SK Protokol týkajúci sa afezezy s jednou ihlou
GR Πρωτόκολλο αφαίρεσης με μονή βελόνα
SE Aferezeprotokoll med enkelnål
DK Afereze protokol med enkelt nål
FI Yhden neulan afereesin protokolla
PL Protokół aferezy jedнопunkowej
HU Egyűlűs aferezis protokoll
BG Процедура за обработка на единична игла
RO Protocol de afereză cu un singur ac
SI Afereza z eno iglo
LV Vienas adatas aferezes protokols
EE Ühe nõelaga afereesi protokoll
NO Afereseprotokoll for enkeltnål
LT Vienos adatos aferezes protokolas
RU Одноигольная система для афереза
CN 单针血细胞分离程序
JP 単針法 (シングルニードル)
UA Одноигольова система для афереза
ID Protokol aferesis jarum tunggal
HR Protokol afereze s jednom iglom



EN Sampling site
NL Monstername
FR Site de prélèvement
DE Probenahme
IT Punto di campionamento
ES Sitio de muestreo
PT Local da recolha da amostra
TR Örnekleme alanı
CZ Místo odběru vzorky
SK Miesto odberu vzorky
GR Θέση δειγματοληψίας
SE Provtagningsplats
DK Provetagningssted
FI Näytteenotokohita
PL Miejsce pobrania
HU Mintavétel helye
BG Пробен обект
RO Loc pentru prelevare probe
SI Mesto vzorčenja
LV Parauga ņemšanas vieta
EE Proovivõtu koht
NO Provetakingssted
LT Mėginio paėmimo vieta
RU Образ проб
CN 样本位置
JP サンプルングサイト
UA Взяття проби
ID Lokasi pengambilan sampel
HR Mjesto za uzorkovanje



EN Caution, consult accompanying documents
NL Waarschuwing: raadpleeg bijgevoegde documenten
FR Attention, reportez-vous à la documentation connexe
DE Achtung, Packungsbeilage beachten
IT Attenzione, consultare la documentazione acclusa
ES Atención. Consulte los documentos adjuntos
PT Cuidado consulte os documentos em anexo
TR Dikkat, biriktire verilerin belgelere bakın
CZ Pozor! Prostudujte si příložený dokumentaci
SK Upozornenie, pozrite si priloženú dokumentáciu
GR Προσοχή, δείτε τα συνδεδεμένα έγγραφα
SE Viktigt, läs medföljande dokumentation
DK Forsigtig! Læs den medfølgende dokumentation
FI Huomio, katso mukana toimitettui asiakirjat
PL Uwaga, zapoznać się z dołączonymi dokumentami
HU Figyelem, nézze meg a kárcsolódó dokumentációt
BG Внимание, разгледайте съпътстващите документи
RO Ateție, consultați documentele însoțitoare
SI Pozor, preberite priložene dokumente
LV Uzmanību, skatīt komplektā iekļautos dokumentus
EE Ettevaatus, vaadake teavet kaaskasvatavest dokumentidest
NO Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon
LT Atsargiai, žr. kartu pateikiamus dokumentus
RU Внимание! Ознакомьтесь с сопроводительными документами
CN 警告，参阅随机文件
JP 添付文書参照
UA Увага, дотримуйтесь вказівок інструкції
ID Perhatikan, lihat dokumen yang disertakan
HR Oprez, potražite savjet u priloženim dokumentima



EN contains or presence of natural rubber Latex
NL Bevat / aanwezigheid van natuurlijk rubber latex
FR Présence de caoutchouc naturel (latex)
DE Enthält Naturlatex
IT Contiene/Presenza di lattice di gomma naturale
ES Contiene látex de caucho natural
PT Contém /presença de látex de borracha natural
TR Doğal kauçuk lateks içerir
CZ Obsahuje přírodní kaučukový latex
SK Obsahuje prírodnú gumu latex
GR Περιέχει / παρούσα lateks από φυσικό καουτσούκ
SE Innehåller naturgummi (latex)
DK Indeholder (spor af) naturgummilætex
FI Sisältää luonnollista kumilaatua
PL Zawiera lateks naturalny
HU Termézetes gumi latexet tartalmaz
BG Съдържа /с наличие на естествен латекс
RO Conține /include latex din cauciuc natural
SI Prisoten je prisvsebuje lateks iz naravnega gumij
LV Satur lielu/nelielu dabiskā kaučuka lateksa daudzumu
EE Sisaldab looduslikku kummitaleksi
NO Inneholder / forekomst av naturgummi (lateks)
LT Sudėtyje yra natūralios gumos lateksas
RU Содержит натуральный латекс
CN 含乳胶
JP 天然ゴムを使用しています
UA Містить натуральний латекс
ID Mengandung/bersisi Lateks karet alami
HR Sadržiti /prisutan je lateks od prirodne gume



EN Intended to be used once only for a single patient
NL Eenmalig te gebruiken voor één enkele patiënt
FR Conçu pour un usage unique, sur un seul patient
DE Produkt zum einmaligen Gebrauch an einem Patienten bestimmt
IT Previsto per un uso singolo su un solo paziente
ES Previsto su uso para una única vez para un solo paciente
PT Indicado para utilização apenas uma vez num único paciente
TR Tek kullanımlıktır
CZ Určeno pro jednorázové použití u jednoho pacienta
SK Určené len na jedno použitie pre jedného pacienta
GR Προορίζεται για χρήση μία φορά και σε έναν μόνο ασθενή
SE Avsedd för engångsbruk till en patient
DK Kun beregnet til engangsbrug til en enkelt patient
FI Kertäkäyttöön ja poistokäyttöön tarkoitettu lääke
PL Przeznaczony do jednorazowego zastosowania u jednego pacjenta
HU A termék kizárólag egyszer használható minden egyes betegnél
BG Предназначена се използва само веднъж на един пациент
RO A nu se ventila
SI Namenjeno za enkratno uporabo samo pri enem pacientu
LV Parezdzis lietot vienreiz tikai vienam pacientam
EE Mõeldud ühekordseks kasutamiseks ühel patsiendil
NO Beregnet bare for bruk på én pasient
LT Numatyta naudoti tik kartą vienam pacientui
RU Использовать для одного пациента
CN 勿重复使用
JP 再使用禁止
UA Виріб призначений для одноразового використання, для одного пацієнта
ID Hanya sekali pakai untuk satu pasien
HR Namijenjeno za uporabu samo jednom za jednog pacijenta



EN Do not vent
NL Niet beluchten
FR Ne pas ventiler
DE Nicht belüften
IT Non ventilare
ES No ventilar
PT Não ventilar
TR Havalandırmayınız.
CZ neovzdušňovat
SK Zamedziť prístup vzduchu
GR Δεν εκπνέατε τη εισαγωγή αέρα
SE Får ej lutas
DK Ingen ventilation
FI Ei saa ilmastota
PL Nie zapowietrzaj
HU Ne szellőztesse!
BG Предназначена се използва само веднъж на един пациент
RO A nu se ventila
SI Ne prezrađevati
LV Nevēlētīt
EE Ärge kasutage ventilatsioon
NO Må ikke ventileres
LT Nėvedinti
RU Не нарушать герметичность
CN 勿透气
JP 通気しないこと
UA Не продувати
ID Jangan dibuka
HR Ne ventilirati



EN Consult instructions for use
NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
FR Reportez-vous au mode d'emploi
DE Gebrauchsanleitung lesen
IT Consultare le istruzioni per l'uso
ES Consultar las instrucciones de uso
PT Consulte as instruções de utilização
TR Kullanım talimatlarını bakın
CZ Viz návod k použití
SK Pozrite si návod na použitie
GR Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
SE Läs bruksanvisningen
DK Læs brugsvejledningen
FI Katso käyttöohjeet
PL Zapoznać się z instrukcją użytkowania
HU Nézz meg a Használati útmutatót
BG Разгледайте инструкциите за употреба
RO Consultați instrucțiunile de utilizare
SI Preberite navodila za uporabo
LV Skatīt lietošanas instrukciju
EE Vt kasutamisejuhendi
NO Læs bruksanvisning
LT Žr. naudojimo instrukcijas
RU Ознакомьтесь с инструкциями по применению
CN 参阅操作指南
JP 取扱説明書参照
UA Прочитати інструкцію з експлуатації
ID Lihat petunjuk penggunaan
HR Pogledajte upute za upotrebu



EN Non-sterile
NL Niet steril
FR Non stérile
DE Unsteril
IT Non sterile
ES No estéril
PT Não-esterilizado
TR Non steril
CZ Nesterilní
SK Nesterilní
GR Μη στειρό
SE Osteril
DK Ikke-steril
FI Epästeriili
PL Niesterylne
HU Nem steril
BG Нестерилно
RO Nesteril
SI Nesterilno
LV Nesterils
EE Mitte-steriiline
NO Ikke-sterilt
LT Nesterili
RU Не стерильно
CN 未灭菌
JP 未滅菌
UA Нестерильне
ID Non-steril
HR Nesterilno



EN Do not re-sterilize
NL Niet opnieuw steriliseren
FR Ne pas restériliser
DE Nicht erneut sterilisieren
IT Non risterilizzare
ES No volver a esterilizar
PT Não voltar a esterilizar
TR Yeniden sterilize etmeyin
CZ Opakovaně nesterilizujte
SK Nesterilizovať opakovane
GR Μη επαναποστεριώνετε
SE Får ej omsteriliseras
DK Må ikke gensteriliseres
FI Älä sterilo uudelleen
PL Nie sterylizować ponownie
HU Ne sterilizálja újra
BG Не използвайте повторно
RO A nu se steriliza
SI Ne znova sterilizirati
LV Neveikt atkārtotu sterilizāciju
EE Ärge steriliseerige
NO Må ikke steriliseres på nytt
LT Pakartotai nesterilizuoti
RU Не стерилизовать
CN 勿重复灭菌
JP 再滅菌不可
UA Не використовувати повторно
ID Jangan disterilkan ulang
HR Nemojte resterilizirati



EN Do not use if package is damaged
NL Niet gebruiken bij beschadiging van de verpakking
FR Ne pas utiliser le dispositif si endommagé
DE Nicht einsetzen, wenn Packung beschädigt
IT Non utilizzare se il dispositivo presenta segni di deterioramento
ES No utilizar si el dispositivo muestra algún signo de deterioro
PT Não utilizar se o dispositivo apresentar qualquer sinal de deterioração
TR Eğer paket zarar görmüş ise kullanmayınız
CZ Nepoužívejte, pokud obal je jakýkoliv známky poškození
SK Nepoužívať, keď výrobok vykazuje akékoľvek známky poškodenia
GR Μη χρησιμοποιείτε εφόσον υπάρχουν ορατά σημάδια αλλοίωσης
SE Får ej användas om förpackningen är skadad
DK Anvend ikke hvis der er tegn på beskadigelse
FI Tuotetta ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut
PL Nie używać jeśli produkt wykazuje jakiegokolwiek oznaki zniszczenia
HU Ne használja, ha a csomagolás sérült
BG Не използвайте, ако опаковката е напушена
RO A nu se utilize dacă pachetul este deteriorat
SI Ne uporabljajte, če je ovojnica poškodovana
LV Neizmantot, ja ir bojāts iepakojums
EE Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud
NO An ikke brukes hvis pakken er skadet
LT Nenaudoti, jei pažeistas pakuotė
RU Не использовать, если упаковка повреждена
CN 包裝破損勿使用
JP 包装破損時使用不可
UA Не використовувати, якщо пошкоджено пакування
ID Jangan digunakan jika kemasan rusak
HR Ne koristite ako je pakiranje oštećeno



EN Catalogue number
NL Catalogus nummer
FR Référence catalogue
DE Bestellnummer
IT Numero di catalogo
ES Número de catálogo
PT Número de catálogo
TR Katalog numarası
CZ Katalogové číslo
SK Katalógové číslo
GR Αριθμός καταλόγου
SE Batchnummer
DK Artikelnummer
FI Tuotenumero
PL Numer katalogowy
HU Katalógusszám
BG Каталоген номер
RO Număr de catalog
SI Kataloška številka
LV Kataloga numurs
EE Kataloogi number
NO Artikelnummer
LT Katalogo numeris
RU Номер по каталогу
CN 订货号
JP 品番
UA Артикул
ID Nomor katalog
HR Kataloški broj



EN Batch code
NL Batchnummer
FR N° de Lot
DE Chargennummer
IT Codice lotto
ES Número de lote
PT Código do lote
TR Lot kodu
CZ Číslo šarže
SK Kód šarže
GR Κυβικός παρτίδας
SE Batchnummer
DK Batch number
FI Eränumero
PL Kod partii
HU Tételszám
BG Партичен код
RO Serie nr.
SI Koda serije
LV Partijas kods
EE Partitähis
NO Batch-code
LT Partijos kodas
RU Номер партии
CN 批号
JP ロット番号
UA Номер партії
ID Kode bet
HR Šifra serije



EN Sterilized using ethylene oxide
NL ETO gesteriliseerd
FR Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
DE Sterilisiert mit Ethylenoxid
IT Sterilizzato con ossido di etilene
ES Esterilizado por oxido de etileno
PT Esterilizado com Óxido de Etileno
TR Etilen Oksit ile sterilize edilmiştir
CZ Sterilizováno etylenoxidem
SK Sterilizovaný etylenoxidom
GR Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθyleνίου
SE Steriliserad med etylenoxid
DK Steriliseret med etylenoxid
FI Steriloitu etylenoksidilla
PL Sterylizowane tlenkiem etylenu
HU Etilenoxiddal sterilizálva
BG Стерилизиран с етиленов оксид
RO Sterilizat cu etilen oxid
SI Sterilizirano z etilen oksidom
LV Sterilizētijs, izmantojot etilēnoksīdu
EE Steriliseeritud etileenoksiidiga
NO Sterilisert med etylenoksid
LT Sterilizuota etileno oksidu
RU Стерилизовано этиленоксидом
CN 环氧乙烷
JP エチレンオキシドで滅菌
UA Стерилізовано етиленоксидом
ID Sterilkan menggunakan Etilena Oksida
HR Sterilizirano s pomoću etilen-oksida



EN Non-pyrogenic
NL Pyrogeen vrij
FR Stérile et apyrogène
DE Pyrogenfrei
IT Non pirogeno
ES Apirogénico
PT Não-pirógeno
TR Apyrojen
CZ Apyrogenní
SK Apyrogénne
GR μη πυρογόνο
SE Pyrogenfri
DK Pyrogenfri væske bane
FI Pyrogeniton
PL Apyrogenna droga przemyślny plynów
HU Nem pirogén
BG Непирогенен
RO Apyrogen
SI Apyrogen
LV Apyrogēns
EE Mitte-pürogeenne
NO Ikke-pyrogent
LT Nepirogeniškas
RU Апирогенный
CN 不含致热原
JP バイロジェンフリー
UA Апірогенно
ID Non-pyrogenik
HR Nezapaljivo



EN contains or presence of phthalates: bis (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)
NL Bevat/aanwezigheid van ftalaten: bis (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)
FR Présence de phthalates: phthalate de di(2-éthylhexyle) (DEHP)
DE Dieses Produkt enthält Phthalate Bis-(2-ethylhexyl)-Phthalat (DEHP)
IT Contiene/presenza di ftalati: Di(2-Etilioesililato) (DEHP)
ES Contiene ftalato (DEHP): Di(2-etilohexililato) (DEHP)
PT Contém/presença de ftalatos: ftalato de bis(2-etil-hexilo) (DEHP)
TR Ftalat içerir: bis(2-etilheksilil)ftalat (DEHP)
CZ Obsahuje ftaláty: bis (2-ethylhexyl) ftalat (DEHP)
SK Obsahuje ftaláty: bis(2-ethylhexyl)ftalát (DEHP)
GR Περιέχει/παρουσιάζει ΦΘΑΛΙΚΟΝ: φθαλικός δι(2-αιθυλοεξυλο) εστέρας (DEHP)
SE Innehåller ftalater: bis-(2-ethylhexyl)ftalát (DEHP)
DK Indeholder (spor af) ftalater: bis(2-ethylhexyl)ftalát (DEHP)
FI Sisältää ftalattia: di(2-ethylhexyyl)ftalaattia (DEHP)
PL Zawiera ftalaty: ftalan bis(2-etylheksylu) ftalát (DEHP)
HU Ftalátokat tartalmaz: bis(2-ethylhexil)-ftalát (DEHP)
BG Съдържа /с наличие на фталати: ди(2-етилхексил)фталат (DEHP)
RO Conține /include ftalati: di(2-ethylhexil)ftalat (DEHP)
SI Vsebuje ftalate/prisotnost ftalotov: di-(2-etilheksil) ftalat (DEHP)
LV Satur lielu/nelielu ftalātu daudzumu: bis(2-ethylheksil) ftalats (DEHP)
EE Sisaldab ftalate: bis(2-etiülheksüül)ftalaat (DEHP)
NO Inneholder / forekomst av ftalater: bis(2-etylhexyl)ftalat (DEHP)
LT Sudėtyje yra ftalaty: bis(2-ethylheksil)ftalatas (DEHP)
RU Содержит эфир фталевой кислоты: ди(2-этилгексил)фталат (DEHP)
CN 含有 /存在邻苯二甲酸酯 (或酯) : bis (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)
JP 可塑剤としてDEHPが含まれています。
UA Цей продукт містить фталати: діетілгексилфталат (DEHP)
ID Mengandung/bersisi ftalati: bis (2-etilheksil) ftalat (DEHP)
HR Sadržiti/prisutan su ftalati: bis-(2-etilheksil)-ftalat (DEHP)



EN Date of manufacture
NL Productiedatum
FR Date de production
DE Herstelldatum
IT Data di produzione
ES Fecha de fabricación
PT Data de fabrico
TR Üretim tarihi
CZ Datum výroby
SK Datum výroby
GR Ημερομηνία κατασκευής
SE Tillverkningsdatum
DK Fremstillingsdato
FI Valmistusajankäytäjä
PL Data produkcji
HU Gyártás dátuma
BG Дата на производство
RO Data fabricației
FI Izvalmistusajasta
LV Izgatāšanas datums
EE Tootmiskupäev
NO Produksjonsdato
LT Pagaminimo data
RU Дата изготовления
CN 制造日期
JP 製造年月日
UA Дата виробництва
ID Tanggal produksi
HR Datum proizvodnje



EN Manufacturer
NL Fabrikant
FR Fabricant
DE Hersteller
IT Produttore
ES Fabricante
PT Fabricante
TR Üretici
CZ Spotřebitel
SK Výrobca
GR Παρασκευαστής
SE Tillverkare
DK Producent
FI Valmistaja
PL Producent
HU Gyártó
BG Производител
RO Producător
SI Upravitelj
LV Ražotājs
EE Tootja
NO Produsent
LT Gamintojas
RU Производитель
CN 制造商
JP 製造業者
UA Виробник
ID Produsen
HR Proizvođač



EN Use-by date
NL Te gebruiken tot en met
FR Date de péremption
DE Zu verbrauchen bis
IT Data di Scadenza
ES Fecha de caducidad
PT Utilizar até
TR Son kullanma tarihi
CZ Spotřebitel
SK Použitie do dátumu
GR Χρήση έως
SE Används före
DK Anvendes til og med
FI Käytettävä viimeistään
PL Data przyspieszenia
HU Szállítási dátum
BG Използвайте до
RO A se utiliza până la data
SI Uporabno do
LV Izmantot līdz
EE Kasutada kuni näidatud kuupäevani
NO Utespidsato
LT Tinka iki nurodytos datos
RU Срок хранения
CN 在此之前使用
JP 使用期限
UA Використати до
ID Gunakan sebelum tanggal
HR Upotrebiti do



EN Store between 5 °C and 30 °C
NL Bewaren tussen 5 °C en 30 °C
FR A conserver entre 5 °C et 30 °C
DE Lagerung zwischen 5 °C und 30 °C
IT Conservare a temperatura tra 5 °C e 30 °C
ES Almacenar entre 5 °C y 30 °C
PT Armazenar entre 5 °C e 30 °C
TR 5 °C ile 30 °C arasında saklayınız
CZ Skladujte při teplotě 5 °C až 30 °C
SK Skladujte pri teplote 5 °C až 30 °C
GR Αποθήκευση 5 °C – 30 °C
SE Förvaras 5 °C till 30 °C
DK Opbevares mellem 5 °C og 30 °C
FI Säilytetään 5 °C – 30 °C
PL Przechowywać w temperaturze od 5 °C do 30 °C
HU 5 °C és 30 °C között tárolandó
BG Съхранявайте на температурта от 5 °C до 30 °C
RO A se păstra între 5 °C și 30 °C
SI Hraniti na temperaturi med 5 °C in 30 °C
LV Uzglabāt temperatūrā 5 °C un 30 °C
EE Säilitage temperatuuril 5 °C kuni 30 °C
NO Oppbevares mellom 5 °C og 30 °C
LT Laikyti nuo 5 °C iki 30 °C
RU Хранить при температуре от 5 °C до 30 °C
CN 贮存温度 5 °C – 30 °C
JP 保管温度 5 °C – 30 °C
UA Зберігати при температурі від 5 °C до 30 °C
ID Simpan di tempat bersuhu antara 5 °C dan 30 °C
HR Pohraniti na temperaturi od 5 °C do 30 °C

